

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 675 7743

Señor Director
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-171361- -00002-0000

Fecha: 2012-12-14 16:43:38 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 12.171.361
Asunto : REGISTRO - PATENTE PCT PROCEDIMIENTO PARA
REMOVER UN ACCIONAMIENTO POR TORNILLO SINFIN
EXCÉNTRICO DE UNA BOMBA DE TRANSPORTE DE
PETRÓLEO, Y BOMBA DE TRANSPORTE DE PETRÓLEO
Solicitante : NETZSCH-MOHNOPUMPEN GMBH
Clase : F04C 002/107
Fecha de solicitud : 01 de Octubre de 2012

RESPUESTA OFICIO No. 19782

1. Yo, Luz Clemencia de PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. **19782**, notificado por fijación en lista de fecha 30 de Octubre de 2012.

2. Mediante el Oficio No. **19782** se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. **Documento de cesión de derechos de los inventores:** Acompaño con este escrito un (1) documento en español-inglés en el que consta la cesión de derechos de los tres (3) inventores a favor de la sociedad solicitante **NETZSCH-MOHNOPUMPEN GMBH**.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señor Director,


LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ
C.C. No. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. 23.555

COLO-14017-0841-001-9
VCBJGGID-232431WPC14017
No. M-2012-232431VCB

NIT. 860.041.367-3

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) Lorenz LESSMANN

(2) Osnildo BORCHARDT

(3) Marcondes Roosevelt BATISTA DE MACÊDO E SILVA

domiciliado(s) en

(1) Rua Ribeiro Areia 1529, 89107-000 Pomerode, Brasil;

(2) Rua Vasco de Gama 195, 89107-000 Pomerode, Brasil;

(3) Rua Haroldo de Almeida, 2018, 59076-820 Natal/RN, Brasil.

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

PROCEDIMIENTO PARA REMOVER UN ACCIONAMIENTO POR TORNILLO SINFIN EXCÉNTRICO DE UNA BOMBA DE TRANSPORTE DE PETRÓLEO, Y BOMBA DE TRANSPORTE DE PETRÓLEO

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin limitación, a favor de la sociedad

NETZSCH MOHNOPUMPEN GMBH

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Alemania

domiciliada en **Gebrüder-Netzsch-Strasse 19,**

95100 Selb,

Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in

por/by **Lorenz LESSMANN**

Firma/Signature

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) Lorenz LESSMANN

(2) Osnildo BORCHARDT

(3) Marcondes Roosevelt BATISTA DE MACÊDO E SILVA

of

(1) Rua Ribeiro Areia 1529, 89107-000 Pomerode, Brasil;

(2) Rua Vasco de Gama 195, 89107-000 Pomerode, Brasil;

(3) Rua Haroldo de Almeida, 2018, 59076-820 Natal/RN, Brasil.

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

METHOD FOR REMOVING AN ECCENTRIC WORM GEAR DRIVE OF A CRUDE OIL DELIVERY PUMP AND CRUDE OIL DELIVERY PUMP

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

NETZSCH MOHNOPUMPEN GMBH

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Germany

domiciled in **Gebrüder-Netzsch-Strasse 19,**

95100 Selb,

Germany

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
 en/in _____
 por/by **OSCAR BORCHARDT**
 Firma/Signature *[Handwritten Signature]*

Dado y firmado hoy/Given and signed this **NATAL**
 en/in **08/10/2012**
[Handwritten Signature]
Marcondes Roosevelt BATISTA DE MACÊDO E SILVA
 Firma/Signature _____

NATAL CARTÓRIO 7º OFÍCIO DE NOTAS
 Rua Leônicio Estelvinho de Medeiros, 2835, Capim Macio - 59.078-570 - Natal/RN
 Fone/fax: 84 4908 5856 - 4008 5881
 Reconheço AUTÊNTICA a firma de **MARCONDES ROSEVELT DE MACÊDO E SILVA**, assinada na presença. Dou fé.
 Natal, 8 de Outubro de 2012.
 Em testemunho _____ da verdade.
ESCREVENTE AUTORIZADO
 VÁLIDO SOMENTE COM SELLO DE AUTENTICAÇÃO
CPF: 481.522.184-7210
ESCREVENTE AUTORIZADA

TABELIONATO DE NOTAS E PROTESTO - MUNICÍPIO E COMARCA DE POMERODE/SC
 LEA HOGE HASS - Tabelião - Rua Alfredo Hoge, 100, Centro, Cep: 89107-000, Pomerode, Estado de Santa Catarina. Fone: (47) 3387-0667
 e-mail: tab.hasse@terra.com.br
RECONHECIMENTO 143882
 Reconheço a assinatura por **OSCAR BORCHARDT** _____
 _____ da verdade.
SANDRO LUIZ ROMÃO - Escrevente Notarial
 Emolumento: R\$ 2,16 + selo: R\$ 1,30 - Total: R\$3,46
 Selo Digital de Fiscalização - Selo normal CV250289-TMH0
 Confira os dados do ato em: selo.fisc.us.br

TRADUCCIÓN SIMPLE REALIZADA POR MELISSA AGUDELO MAGALHAES DE
LOS SELLOS QUE APARECEN EN UN DOCUMENTO DE CESIÓN ESCRITO EN
INGLÉS Y ESPAÑOL, POR EL CUAL **LORENZ LESSMANN, OSNILDO
BORCHARDT Y MARCONDES ROOSEVELT BATISTA DE MACÊDO E SILVA**
CEDEN Y TRANSFIEREN A FAVOR DE LA SOCIEDAD **NETZSCH
MOHNOPUMPEN GMBH**, CONSTITUIDA CONFORME A LAS LEYES DE
ALEMANIA, TODOS LOS DERECHOS SOBRE LA INVENCION TITULADA
**PROCEDIMIENTO PARA REMOVER UN ACCIONAMIENTO POR TORNILLO
SINFÍN EXCÉNTRICO DE UNA BOMBA DE TRANSPORTE DE PETRÓLEO, Y
BOMBA DE TRANSPORTE DE PETRÓLEO**. DADO Y FIRMADO POR LORENZ
LESSMANN [FIRMA ILEGIBLE], OSNILDO BORCHARDT [FIRMA ILEGIBLE]
Y POR MARCONDES ROOSEVELT BATISTA DE MACÊDO E SILVA [FIRMA
ILEGIBLE] EL 08 DE OCTUBRE DEL 2012 EN NATAL.

SELLOS

1. Sello tipo estampilla adhesiva

NATAL CARTÓRIO 7º OFÍCIO DE NOTAS (NATAL, NOTARÍA 7ª). (Texto ilegible) Luis Célio Soares. Oficial. Rua Leoncio Etelvino de Madeiros, 2935, Capim Macio - 59.078-570 - Natal/RN. Teléfono/Fax: 84 4008 5858 - 4008 5862	ANOREG-RN FIRMA 1 AEW 040687
---	------------------------------------

Reconozco como AUTÉNTICA a la firma de MARCONDES ROOSEVELT DE MACÊDO E SILVA, realizada en mi presencia. Doy fe. Natal, 8 de octubre del 2012. En testimonio de la verdad. (Firma ilegible) ESCRIBIENTE AUTORIZADO *VÁLIDO ÚNICAMENTE CON SELLO DE AUTENTICACIÓN Valeria (texto ilegible) Medeiros CPF (Registro de Persona Natural): 481.522.184-72 ESCRIBIENTE AUTORIZADA	
--	--

2. Sello tipo estampilla adhesiva

TABELIONATO DE NOTAS E PROTESTO (OFICINA DE NOTAS Y
PROTESTO) - MUNICIPIO Y COMARCA DE POMERODE/SC - LÉA HOGE
HASS - Notaria - Rua Alfredo Hoge, 100, Centro
CP: 89107-000, Pomerode, Estado de Santa Catarina,
Teléfono: (47) 3387-0567
e-mail: tab.hsss@terra.com.br

-----RECONOCIMIENTO 113682-----

Reconozco la firma como AUTÉNTICA de (1) OSNILDO
BORCHARDT. (Texto ilegible). En testimonio de la verdad
(Firma ilegible)
SANDRO LUIZ ROMIG - Escribiente Notarial
Emolumentos: R\$ 2,16 + sello: R\$ 1,30 - Total: R\$ 3,45
Sello digital de fiscalización Sello Normal **CV250289-THH9**
Confirme los datos del acto en: selo.tjsc.jus.br

3. Sello en tinta: TABELIONATO DE NOTAS E PROTESTO DE
TÍTULOS (OFICINA DE NOTAS Y PROTESTO DE TÍTULOS).
POMERODE-SC

MAM\MAM\ID-232258\WPC14017